

# Table of Contents

---

Foreword	3
Invited Talk	7
<b>Processing and Representing Temporally Sequential Events</b>	9
Kiyong Lee, Korea University	
<b>Machine Learning based NLP: Experiences and Supporting Tools</b>	15
Yuji Matsumoto, Nara Institute of Science and Technology	
<b>Text-based Construction and Comparison of Domain Ontology: A Study Based on Classical Poetry</b>	17
Chu-Ren Huang, Academia Sinica	
Oral Session	21
<b>An Adjacency Constraint on Argument Selection</b>	23
Kei Takahashi and Kiyoshi Ishikawa	
<b>Towards a Proper Treatment of Adjuncts in Japanese</b>	35
Kenji Yokota	
<b>An Analysis of the Korean [manyak ... V-telato] Construction: An Indexed Phrase Structure Grammar Approach</b>	47
Hee-Rahk Chae	
<b>An Analysis of Japanese ta / teiru in a Dynamic Semantics Framework and a Comparison with Korean Temporal Markers a nohta / a twuta</b>	59
Yoko Mizuta	
<b>Relational Nouns as Anaphors</b>	71
Hiroaki Nakamura and Yoshiki Mori	
<b>Capturing and Parsing the Mixed Properties of Light Verb Constructions in a Typed Feature Structure Grammar</b>	81
Jong-Bok Kim, Jaehyung Yang and Incheol Choi	
<b>Japanese Subjects and Information Structure: A Constraint-based Approach</b>	93
Akira Ohtani and Yuji Matsumoto	
<b>High WSD Accuracy Using Naive Bayesian Classifier with Rich Features</b>	105
Cuong Anh Le and Akira Shimazu	
<b>Automatic Discovery of Telic and Agentive Roles from Corpus Data</b>	115
Ichiro Yamada and Timothy Baldwin	
<b>Bilingual Knowledge Extraction Using Chunk Alignment</b>	127
Young-Sook Hwang, Kyonghee Paik and Yutaka Sasaki	
<b>Pruning False Unknown Words to Improve Chinese Word Segmentation</b>	139
Chooi-Ling Goh, Masayuki Asahara and Yuji Matsumoto	
<b>Ontology-based Prediction of Compound Relations: A Study Based on SUMO</b>	151
Jia-Fei Hong, Xiang-Bing Li and Chu-Ren Huang	

<b>Treebank-Based Acquisition of a Chinese Lexical-Functional Grammar</b>	161
Michael Burke, Olivia Lam, Aoife Cahill, Rowena Chan, Ruth O'Donovan, Adams Bodomo, Josef van Genabith and Andy Way	
<b>Constructing English Reading Courseware</b>	173
Masao Utiyama, Midori Tanimura and Hitoshi Isahara	
<b>Acquiring Compound Word Translations Both Automatically and Dynamically</b>	181
Yujie Zhang and Hitoshi Isahara	
<b>Integrated Use of Internal and External Evidence in the Alignment of Multi-Word Named Entities</b>	187
Takeshi Kutsumi, Takehiko Yoshimi, Katsunori Kotani, Ichiko Sata and Hitoshi Isahara	
<b>Tiny Corpus Applications with Transformation-Based Error-Driven Learning: Evaluations of Automatic Grammar Induction and Partial Parsing of SaiSiyat</b>	197
Zhemlin Lin and Li-May Sung	
<b>A Unified Model of Thai Romanization and Word Segmentation</b>	205
Wirote Aroonmanakun and Wanchai Rivepiboon	
<b>Interactive Session</b>	215
<b>Scalar Meanings of the Concessive (-to), the Contrastive Topic Marker (-nun) and -man 'only' in Korean (and Japanese)</b>	217
Chungmin Lee	
<b>On Argument-Adjunct Asymmetry of Sluicing in Mandarin Chinese</b>	227
Li-Chi Lee Chen	
<b>A Contrastive Study of Function Verbs in English and Japanese: Cut and Kiru</b>	235
Asako Otomo	
<b>Effects of Mora Phonemes on Japanese Word Accent</b>	243
Yasuyo Tokuhira and Shizuo Hiki	
<b>Incorporating Pronunciation Variation into Different Strategies of Term Transliteration</b>	251
Jin-Shea Kuo and Ying-Kuei Yang	
<b>Extraction of Cognition Results of Travel Routes with a Thesaurus</b>	259
Kazutaka Takao and Yasuo Asakura	
<b>Adaptive Word Sense Tagging on Chinese Corpus</b>	267
Sue-Jin Ker and Jen-Nan Chen	
<b>Generating Paired Transliterated-cognates Using Multiple Pronunciation Characteristics from Web Corpora</b>	275
Jin-Shea Kuo and Ying-Kuei Yang	
<b>Chinese-English Parallel Corpus Construction and its Application</b>	283
Baobao Chang	
<b>Developing an Automated Test of Spoken Japanese</b>	291
Yasunari Harada, Masanori Suzuki and Jared Bernstein	
<b>Three English Learner Assistance Systems Using Automatic Paraphrasing Techniques</b>	299
Masaki Murata and Hitoshi Isahara	
<b>Committees</b>	307